Untertitel beim Telefonieren



Untertitel kennen die meisten Menschen hauptsächlich aus dem Fernsehen oder von Videos im Internet. Aber wussten Sie schon, dass Sie sich auch beim Telefonieren mit dem Handy Untertitel auf dem Bildschirm anzeigen lassen können? Moderne Smartphones bieten diese erstaunlich praktische Funktion, mit der gesprochene Worte während eines Telefonats automatisch in Sekundenschnelle in geschriebenen Text umgewandelt werden. Das funktioniert bereits auf vielen Android-Smartphones und auf dem iPhone.

Diesen Artikel per E-Mail weiterleiten
Diesen Artikel an einen WhatsApp-Kontakt senden
Diesen Artikel weiterempfehlen und Link in die Zwischenablage kopieren

Telefonieren und mitlesen

Gerade beim Telefonieren fällt es manchmal schwer, jedes Wort zu verstehen. Vielleicht spricht der Gesprächspartner undeutlich, die Verbindung ist schlecht oder das eigene Hörvermögen hat etwas nachgelassen. Anders als bei einem persönlichen Gespräch kann man am Telefon auch nicht die Lippenbewegungen des Gegenübers beobachten.
Hier können die sogenannten Live-Untertitel helfen. Das Smartphone erkennt die Sprache des Gesprächspartners und zeigt die gesprochenen Worte nahezu in Echtzeit als Text auf dem Bildschirm an. Sie können also ganz normal telefonieren und gleichzeitig mitlesen, was Ihr Gesprächspartner sagt. Dafür verwenden Sie am besten die Lautsprecher-Funktion beim Telefonieren und legen das Handy vor sich auf dem Tisch.

Wie funktioniert das?

Die Technik dahinter ist die automatische Spracherkennung. Das Smartphone analysiert die gesprochenen Worte und wandelt sie mithilfe moderner Software in geschriebenen Text um. Dieser erscheint während des Telefonats auf dem Bildschirm.
Die Umwandlung ist sehr schnell und erfolgt nur mit einer minimalen Verzögerung, sodass Sie dem Gespräch trotzdem gut folgen können. Die Erkennung funktioniert inzwischen erstaunlich zuverlässig, allerdings nicht immer fehlerfrei. Bei Hintergrundgeräuschen, Dialekten, ungewöhnlichen Namen oder undeutlicher Aussprache können gelegentlich falsche Wörter angezeigt werden. Ein schönes Beispiel dafür sehen Sie in unserem Film, wenn Herr „Dautermann" als Herr „Downtow" angezeigt wird.

Untertitel am Handy benutzen

Sowohl Android-Smartphones als auch iPhones bieten Möglichkeiten, Telefongespräche automatisch mit Untertiteln zu versehen. Allerdings unterscheiden sich die Funktionen und die Bedienung je nach Gerät.
Bei **Android** gibt es auf unterstützten Geräten die Funktion „Automatische Untertitel" oder „Live Untertitel". Damit können gesprochene Inhalte auf dem Smartphone als Text angezeigt werden. Auf geeigneten Geräten funktioniert dies auch während eines Telefonats. Welche Möglichkeiten zur Verfügung stehen, hängt vom Hersteller, dem Smartphone-Modell und der verwendeten Android-Version ab.
https://levato.de/wp-content/video/barrierefreiheit/anrufuntertitel_android.mp4?_=1
5:49 Minuten.

Beim **iPhone** heißt die entsprechende Funktion „Live-Untertitel“. Auch hier kann gesprochene Sprache während eines Telefonats automatisch als Text auf dem Bildschirm erscheinen. Die Funktion steht auf unterstützten iPhone-Modellen zur Verfügung. Voraussetzung sind eine geeignete iOS-Version und die Unterstützung der verwendeten Sprache.
https://levato.de/wp-content/video/barrierefreiheit/liveuntertitel_ios.mp4?_=2
4:14 Minuten.

Neu: Untertitel bei Levato
Wir freuen uns sehr, dass nun auch fast alle Filme auf unserer Internetseite über eingebaute Untertitel verfügen. Wir sind gerade dabei, die Untertitel nach und nach zu allen Filmen hinzuzufügen, in Kürze wird jeder Film im Mitgliederbereich von Levato über Untertitel verfügen. Das ist eine tolle Verbesserung unseres Angebots, die wir uns schon lange gewünscht haben und die nun endlich umgesetzt werden konnte. Um die Untertitel zu aktivieren, bewegen Sie den Mauszeiger über ein Video, damit die Menüleiste am unteren Rand erscheint. Rechts sehen Sie nun ein Symbol mit “CC”. Klicken Sie darauf, so können Sie die Untertitel einschalten und auch bei Bedarf wieder ausschalten.

Neuer Kurs „Komfort und Bedienhilfen“
Die Live-Untertitel beim Telefonieren sind nur eine von vielen hilfreichen Funktionen, die moderne Smartphones und Computer bieten. In unserem Kurs „Komfort und Bedienhilfen“ stellen wir Ihnen zahlreiche weitere Möglichkeiten vor, mit denen Sie Ihre Geräte einfacher, angenehmer und komfortabler bedienen können.
Sie erfahren beispielsweise, wie Sie Texte und Bildschirminhalte vergrößern, sich Internetseiten vorlesen lassen, Ihren Computer oder Ihr Smartphone per Sprache steuern und die Darstellung des Bildschirms an Ihre persönlichen Bedürfnisse anpassen können. Auch hilfreiche Funktionen für Menschen, die Schwierigkeiten beim Sehen, Hören oder Tippen haben, werden ausführlich vorgestellt.
Kurs „Komfort und Bedienhilfen”. Hier klicken.